

귀하가 법정에 있을 때, 귀하 또는 해당 사건의 증인이 통역사가 필요하면 이 양식을 작성하십시오.

더 자세한 정보를 원하시면 이 양식의 2 페이지에 기재된 설명을 참조하십시오.

- ① 귀하에 대한 정보 (통역사를 요청하는 사람). 귀하가 변호사를 고용한 경우에는 그 변호사에 대한 정보를 제공하십시오.

이름: \_\_\_\_\_

주 변호사 면허 번호: \_\_\_\_\_

법무법인 이: \_\_\_\_\_

름: \_\_\_\_\_

주소: \_\_\_\_\_

시: \_\_\_\_\_ 주: \_\_\_\_\_ 우편번호: \_\_\_\_\_

전화: \_\_\_\_\_

이메일 주소: \_\_\_\_\_

양식을 제출할 때 서기가 아래에 스탬프를 찍습니다.

**참고용  
제출하지 마시오**

법원 이름과 주소를 기입하십시오:

캘리포니아 주 상급법원,

카운티

법원은 양식을 제출할 때 사건 번호를 기입합니다.

사건 번호:

**제출하지 마시오**

- ② 본인은 이 사건의 당사자입니다(아래에서 한 항목을 표시하십시오):

원고/신청인     피고/피신청인     기타(설명하십시오): \_\_\_\_\_

- ③  본인은 법정에 있을 때 다음의 언어에 대한 통역사가 필요합니다:

español (스페인어)     Tiếng Việt (베트남어)     한국어     普通话 (표준 중국어)

广东话 (광둥어)     فارسی (이란어)     русский (러시아어)     Tagalog (타갈로그어)

العربية (아랍어)     ਪੰਜਾਬੀ (펀자브어)     기타: \_\_\_\_\_

귀하가 토착 언어로 말하는 경우, 출생지 포함: \_\_\_\_\_

- ④  본인은 다음에 대해 통역사가 필요한 증인이 있습니다:

각 증인에 대해 별도의 양식을 작성하십시오.

a. 날짜: \_\_\_\_\_ 시간: \_\_\_\_\_

부서 및 법관, 알 수 있는 경우: \_\_\_\_\_

날짜가 아직 정해지지 않았습니다.

b. 증인은 다음의 언어에 대한 통역사가 필요합니다(하나만 표시):

위에 표시한 언어 또는

기타 언어(증인이 말하는 언어를 기입하십시오): \_\_\_\_\_

날짜: \_\_\_\_\_

**참고용**

당사자 또는 변호사의 서명



### 설명

- 법정 소송 절차는 영어로 진행됩니다. 당사자 또는 증인이 영어를 잘 하거나 이해하지 못하는 경우, 통역사가 필요할 수 있습니다. 통역사는 그들이 진술을 하고, 판사와 대화를 하고, 다른 사람들이 법정에서 말하는 내용을 이해 하도록 도와줍니다. 공인 및 등록 법정 통역사들은 법원에서 통역에 대한 교육을 받습니다. 귀하가 언어 지원이 필요한 경우, 이 양식의 첫 페이지를 작성하여 법원에 법정 통역사를 제공해 달라고 요청할 수 있습니다.
- 귀하 또는 귀하의 사건에 대한 증인이 통역사가 필요하면 이 양식을 작성해야 합니다. 증인은 법정에서 선서를 하고 정보를 제공하는 사람입니다. 귀하는 언어 지원이 필요한 모든 증인에 대해 별도의 양식을 작성해야 합니다. 첫 페이지를 작성하여 법원에 제출하십시오. 귀하의 지역 법원에 확인하여 통역사의 요청서를 제출하는 데 얼마나 오래 걸리는지 미리 알아보십시오. 또한 귀하는 법원이 언제 귀하의 요청에 회신할 것인지를 알아볼 수 있습니다.
- 이 법원은 귀하의 요청이 승인되었는지를 알려주기 위해 귀하에게 응답을 제공할 것입니다. 법원은 귀하의 요청이 승인되었다는 것을 알려주기 위해 귀하에게 응답을 제공합니다. 때로는, 법원이 모든 사건에 대해 통역사를 제공할 수 없습니다.



### 편의 제공 요청

귀하가 심리가 열리기 최소한 5일 전에 요청하는 경우, 보청 시스템, 컴퓨터 보조 실시간 자막, 또는 수화 통역 서비스를 제공합니다. **Request for Accommodations by Persons with Disabilities and Response** (장애인 편의 제공 신청 및 응답, MC-410 양식) 을 받기를 원하시면 서기 사무소로 연락하거나 [www.courts.ca.gov/forms](http://www.courts.ca.gov/forms)을 방문하십시오. (민법, § 54.8.)